

стояния систем здравоохранения. Нельзя мириться с тем, что ВИЧ/СПИД по-прежнему остаются бичом нашего времени. Нельзя мириться с тем, что почти 10 миллионов детей умирают ежегодно до достижения пятилетнего возраста, причем главным образом от таких предотвращаемых заболеваний, как малярия. Это шрам на совести мирового сообщества.

Все это вовсе не означает, что мы будем заниматься тем, что эти страны должны и могут делать и делают сами. «Азиатское чудо» показало, что успешное развитие во многом зависит от удачного разумного выбора и неукоснительного выполнения намеченных мер.

Со своей стороны, мы должны попытаться сделать наши многосторонние программы развития более эффективными и согласованными, теснее увязывать наши усилия, предпринимаемые в областях здравоохранения, образования, сельского хозяйства и инфраструктуры, для повышения результативности нашей деятельности.

Государства-доноры со своей стороны должны предпринять дополнительные усилия, чтобы выполнить свои обещания, касающиеся оказания помощи, уменьшения бремени задолженности и расширения доступа к рынкам. Открытые, справедливые и недискриминационные торговые и финансовые системы имеют решающее значение для будущего всех развивающихся стран, в Африке и во всем мире. Вот почему мы должны сделать все, что в наших силах, для реализации принятой в Дохе повестки дня в области развития, акцент в которой сделан на развитии и помощи в торговле.

Третье главное направление деятельности Организации Объединенных Наций — права человека - кодифицировано во Всеобщей декларации прав человека, шестидесятую годовщину со дня принятия которой мы будем отмечать в 2008 году. Совет по правам человека должен последовательно и на справедливой основе выполнять возложенную на него обязанность по защите прав человека во всем мире. Я буду добиваться претворения разработанной нами концепции «ответственности по защите» в реальные дела, с тем чтобы обеспечить своевременное принятие мер для избавления людей от геноцида, этнических чисток и преступлений против человечности.

Продолжают свою работу наши международные трибуналы — от Руанды до Сьерра-Леоне, а в скором времени заработает и специальный трибунал по Ливану. Эпоха безнаказанности осталась в прошлом.

Между тем отважные и исключительно преданные своему делу гуманитарные работники Организации Объединенных Наций делают все, что от них зависит, для спасения жизни людей. Они помогают защищать мирных граждан от бесчинств вооруженных боевиков, детей — от голода, женщин — от позорного насилия.

В нынешнем году нам не пришлось пережить стихийные бедствия масштабов цунами 2004 года. Однако интенсивные наводнения, засухи и другие экстремальные погодные явления — возможно, обусловленные изменением климата — причинили боль и страдания многим миллионам людей. Здесь и проходит передовая линия борьбы Организации Объединенных Наций. Мы готовы помочь тем, кто не в состоянии помочь себе сам.

(говорит по-французски)

Меня нередко подавляет масштаб стоящих перед нами вызовов. От нас ожидают так много, и для того чтобы оправдать эти надежды, мы должны действовать настойчиво и терпеливо, демонстрируя мужество и самодисциплину. Мы должны изменить то, как Организация Объединенных Наций решает свои дела, изменить методы нашей работы. Давайте в большей степени сосредоточим усилия на достижении результатов, а не на бюрократическом процессе. Сегодня маятник истории качнулся в нашу сторону. Многосторонность возродилась. Все более взаимозависимый мир в настоящее время признает, что преодолевать будущие вызовы легче всего с помощью Организации Объединенных Наций — более того, их можно преодолевать только с помощью Организации Объединенных Наций.

Пункт 8 повестки дня

Общие прения

Председатель *(говорит по-английски)*: В пяти районах Нью-Йорка говорят на более чем 180 языках. Этот космополитический город действительно является отражением мира в миниатюре. Разве можно найти более удачное место для проведения встречи на высшем уровне представителей всех

192 государств — членов Организации Объединенных Наций?

Мы собрались здесь сегодня для того, чтобы поговорить о неотложных проблемах, с которыми коллективно и индивидуально сталкиваются наши народы и государства. Это один из тех редких ежегодных случаев, когда в одном зале собирается столь большое число глав государств и правительств. Какая уникальная возможность! Этот исторический зал поистине является парламентом народов всего мира.

Поэтому для меня большая честь и искренняя радость приветствовать всех вас на общих прениях. Тема прений этого года — «Меры реагирования на изменения климата». Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы привлечь ваше внимание к другим ключевым приоритетным задачам, над решением которых мы будем совместно работать в ходе шестьдесят второй сессии.

Как я уже говорил более подробно на открытии этой сессии, в ходе консультаций с государствами-членами я определил пять приоритетных вопросов, которые мы обсудим во время нынешней сессии. Это — изменение климата; финансирование развития; достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; борьба с терроризмом; и усовершенствование системы управления, повышение уровня эффективности и слаженности работы Организации, включая реформу Совета Безопасности. Я считаю, что эти пять приоритетных вопросов представляют собой устойчивое равновесие интересов, которые все государства-члены могут определить и вместе добиться их успешной реализации.

Изменение климата и его существенные последствия становятся все более очевидными и серьезными. Парадокс состоит в том, что те, кто в наименьшей степени несет ответственность за это, страдают больше всех. Вчера многие участники подтвердили эту мысль и направили решительный политический сигнал о том, что настало время принимать меры. Поэтому я предложил разработать всеобъемлющий план, которым система Организации Объединенных Наций и ее государства-члены могли бы руководствоваться в своем движении вперед.

Прежде всего нам необходимо подвести итоги, чтобы определить, какие механизмы и структуры

имеются в нашем распоряжении для решения проблемы, связанной с изменением климата. Затем мы должны разработать четкое видение продвижения вперед. И наконец, мы должны сформулировать стратегию совместного достижения поставленной цели. Усовершенствование системы управления и повышение уровня общесистемной слаженности позволят Организации добиваться лучших результатов в решении всех вышеуказанных приоритетных задач. И для того чтобы как можно скорее добиться успеха, я призываю все государства-члены уже сегодня заявить о своей поддержке усилий Генерального секретаря по выполнению, обновлению и повышению эффективности повестки дня Организации Объединенных Наций.

Вместе, систематически занимаясь вопросами существа, Генеральная Ассамблея сможет показать, что она является глобальным лидером в решении этих важных вопросов. Оживление работы Ассамблеи означает также необходимость подтверждения нашей веры друг в друга и в ценности, провозглашенные этой Организацией.

Основополагающие ценности, нормы и принципы международных отношений претерпевают глубинные изменения, что не только открывает новые возможности, но приводит к возникновению серьезных проблем.

Образ жизни людей и общин все чаще определяется глобальными экономическими силами. В целом наше богатство растет. Все большее число людей пользуются благами, которые приносят расширение торговли и коммерческой деятельности и создание новых рабочих мест в системе, базирующейся на правопорядке и правах человека. Однако для того чтобы результаты развития носили устойчивый характер, необходимо, чтобы ими пользовались все. В мире по-прежнему имеет место огромное социальное неравенство и несправедливость. Порядка половины населения планеты по-прежнему живет на сумму, которая составляет менее двух долларов в день. В мире, где мы видим благополучие, ежедневно увеличивается бремя, связанное с ожиданиями лучшего будущего. Образование, которое является ключом к расширению возможностей, становится для некоторых более доступным. Тем не менее каждый день 100 миллионов детей лишены возможности получать образование. Давайте сделаем все возможное для того, чтобы мир мог продвигаться вперед по пути к формированию чувства подлинной

общности, равных возможностей и ответственности.

Достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), — это не только проверка нашей способности выполнять взятые на себя обязательства, но это, прежде всего, проверка наших нравственных убеждений. Вот почему я в сотрудничестве с Генеральным секретарем намереваюсь тесно работать с государствами-членами в целях проведения совещания стран, добившихся наибольших успехов в достижении ЦРДТ, здесь, в Организации Объединенных Наций, во время нынешней сессии.

(говорит по-французски)

В эту эпоху глобализации мы сталкиваемся с другими серьезными проблемами. Потоки капитала становятся все более сложными, нестабильными и непрозрачными. Мы становимся все более уязвимыми перед лицом новых угроз, на которые необходимо реагировать. Приведу лишь несколько примеров: терроризм, незаконная торговля оружием, проблема оружия массового уничтожения, а также пандемии и последствия изменения климата. Поэтому я призываю государства-члены использовать все имеющиеся возможности в ходе нынешней сессии для продвижения вперед по пути к устойчивому миру, прежде всего на Ближнем Востоке, в Ираке, Афганистане и Дарфуре. Мы должны выполнить эти сложные задачи, которые встают перед нами сейчас, когда мир стремительно развивается. Процессы принятия политических решений, как представляется, осуществляются весьма медленными темпами и носят очень сложный характер. Как заявила г-жа Аль Халифа на предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи, мы сталкиваемся с растущим разрывом между действиями, которые мы должны предпринять, и многосторонними средствами, имеющимися для этого в нашем распоряжении.

(говорит по-английски)

Решая современные задачи и внедряя новые модели сотрудничества, мы можем сформировать новую культуру международных отношений, проявить мужество, чтобы подняться над собой, и достичь наших общих целей. Мы должны действовать целенаправленно и решительно, руководствуясь четким видением, при этом все должны нести совместную, но дифференцированную ответственность и обязаны работать сообща в интересах осу-

ществления необходимых преобразований. Обязательства, взятые в ходе Всемирного саммита 2005 года и на других встречах на высшем уровне и конференциях, в случае их выполнения в полном объеме, могут создать условия для обеспечения устойчивого благополучия и стабильности на основе принципов мира и безопасности, международного развития, прав человека и верховенства права.

Для того чтобы продемонстрировать это и добиться более существенных результатов на этой сессии и в будущем, деятельность Генеральной Ассамблеи должна чаще проходить в режиме не монолога, а диалога; носить более всеохватный и глубокий характер; должна быть сосредоточена на результатах и постоянно отражать дух сотрудничества и взаимного уважения.

Я хочу привести старую поговорку: «Мыслите честно и открыто. Если мыслить честно и открыто, то и мир будет таким же». Я надеюсь, что именно таким подходом мы будем руководствоваться в наших совместных усилиях не только на текущей сессии, но и в будущем. А для этого необходимо осознать, что все различия в мире обусловлены различным мышлением и взглядами.

Прежде чем предоставить слово первому выступающему в первой половине дня оратору, я хотел бы напомнить делегациям о том, что наш список ораторов создавался с учетом того, что выступления будут ограничены 15 минутами. Это позволит всем ораторам выступить на том или ином конкретном заседании. В рамках этого регламента я хотел бы просить делегации зачитывать заявления с нормальной скоростью в целях обеспечения должного качества устного перевода.

Я хотел бы также привлечь внимание делегаций к принятому Ассамблеей в ходе своих предыдущих сессий решению, согласно которому решительно не приветствуется практика выражения поздравлений в зале Генеральной Ассамблеи после окончания выступлений. В этой связи я хотел бы предложить, чтобы выступающие в общих прениях ораторы по завершении своих выступлений, прежде чем вернуться на свои места, покидали зал Генеральной Ассамблеи через комнату GA-200, расположенную за трибуной.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна следовать такому порядку в ходе общих прений на шестьдесят второй сессии?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): И наконец, я хотел бы обратить внимание делегаций на то, что в ходе общих прений официальными фотографиями ораторов занимается Департамент общественной информации. Делегатам, желающим получить эти фотографии, следует обращаться в Фототеку Организации Объединенных Наций.

Выступление президента Федеративной Республики Бразилия г-на Луиса Инасиу Лулу да Силвы

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Федеративной Республики Бразилия.

Президента Федеративной Республики Бразилия г-на Луиса Инасиу Лулу да Силву сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Федеративной Республики Бразилия Его Превосходительство г-на Луиса Инасиу Лулу да Силву и приглашаю его выступить с заявлением.

Президент да Силва (*говорит по-португальски; текст на английском языке представлен делегацией*): Я поздравляю Генерального секретаря с вступлением на столь высокий пост в международной системе. Я одобряю его решение содействовать обсуждению на высоком уровне чрезвычайно серьезной проблемы изменения климата. Весьма уместно то, что такое обсуждение должно состояться здесь, в Организации Объединенных Наций.

Давайте не будем заблуждаться. Если не перестроить фундамент глобального развития, угрозы беспрецедентной экологической и гуманитарной катастрофы будут нарастать. Нам надлежит преодолеть кажущееся прагматичным и сложным представлением — которое на самом деле является устаревшим, хищническим и бессмысленным, — будто бы доходы и богатства можно умножать постоянно и любой ценой. Существуют цены, которые человечество не может позволить себе платить, не рискуя разрушить материальные и духовные основы нашего коллективного существования — не рискуя саморазрушением. Сохранение жизни должно возобладать над безумной алчностью.

Однако мир не изменит свое безответственное отношение к природе до тех пор, пока мы не скорректируем взаимосвязь процессов развития и обеспечения социальной справедливости. Для того чтобы сберечь наше общее наследие, необходима новая и более сбалансированная система распределения богатств как на международном, так и на национальном уровне. Социальная справедливость является лучшим из находящихся в наших руках оружием в борьбе с ухудшением состояния планеты. Каждому из нас надлежит выполнять свою роль. Абсолютно недопустимо то, что издержки безответственности незначительного числа привилегированных должны ложиться бременем на плечи обездоленных нашей Земли.

Пример могут и должны подать страны, наиболее развитые в промышленном отношении. Они должны в полном объеме выполнять свои обязательства по Киотскому протоколу. Однако только этого недостаточно. Нам нужно установить для 2012 года и на последующий период еще более высокие цели, и нам надлежит принимать активные меры по обеспечению универсального участия в вышеназванном Протоколе. Развивающиеся страны также должны способствовать борьбе с последствиями изменения климата. Нам нужны четко разработанные национальные стратегии, с тем чтобы заставить правительства нести ответственность перед своими народами.

В ближайшее время Бразилия приступит к осуществлению своего собственного национального плана борьбы с проблемой изменения климата. Леса Амазонки являются одной из зон, наиболее уязвимых для глобального потепления, однако эти угрозы распространяются на все континенты. Они варьируются от опасности дальнейшего опустынивания до полного исчезновения территорий или даже целых стран в результате подъема уровня моря. Бразилия прилагает серьезные усилия по минимизации последствий изменения климата. Достаточно лишь сказать, что за последние годы нам удалось вдвое снизить темпы обезлесения в бассейне Амазонки.

Таким результатам не следует удивляться. Бразилия ни при каких обстоятельствах не отречется ни от своего суверенитета над бассейном Амазонки, ни от своей ответственности за его состояние. Наши достижения последнего времени стали результатом расширенного присутствия бразильских госу-